

CLASE 1 – MÓDULO I

¡Hola! Hello! Bienvenidos a nuestro primer encuentro del campo Lenguas del Programa Oportunid@des.

En esta primera clase vamos a empezar a trabajar algunos saberes sobre el lenguaje y su uso, tanto en lengua materna como en idioma inglés.

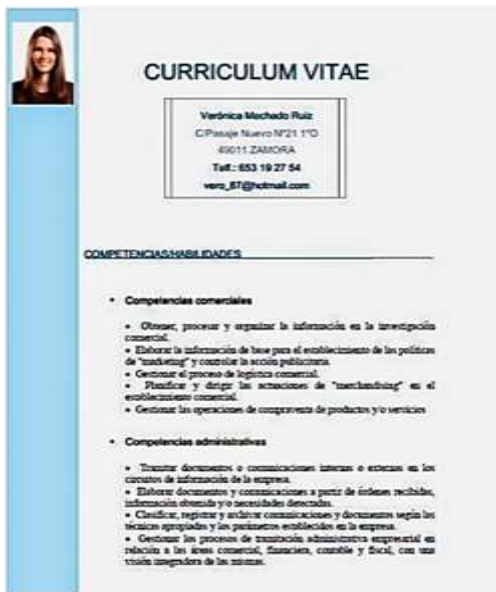
¿Listos para empezar? ¡Mucha suerte!

¿Cómo citar esta clase?

Programa Oportunid@des, Dirección de Educación de Jóvenes y Adultos, Consejo General de Educación de Entre Ríos, 2018. Lenguas, Clase 1, Módulo I.

NOS COMUNICAMOS / LET'S COMMUNICATE

Para empezar a aprender juntos, arranquemos con estos ejemplos:



El **lenguaje** y la **comunicación** son herramientas que “son humanas por naturaleza”. Desde que nacemos, vamos construyendo tramas de significación que otorgan valor y significados a los gestos, a los lugares y a las palabras que se cargan de sentido y permiten el desarrollo de la vida en comunidad. Fuera de esa comunidad, esos significados pierden sentido.

Los usamos en diferentes situaciones, contextos, con distintas finalidades y en distintos soportes. Por ejemplo: en una conversación cotidiana, un chat por el celular, o en ámbitos más regulados y formales, por ejemplo, cuando hacemos un curriculum vitae o resolvemos un examen.

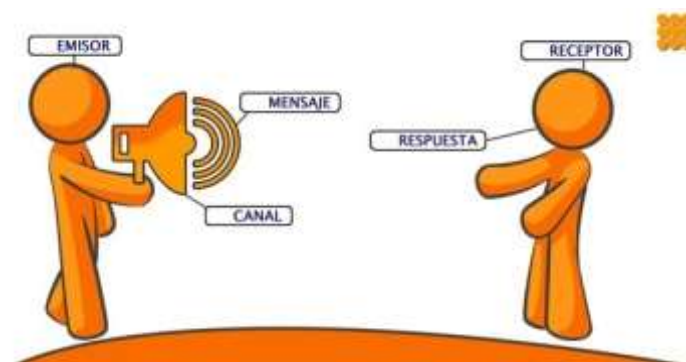
COMUNICACIÓN, LENGUAJE Y LENGUA

DISTINTOS E IGUALES

Como habrás percibido, si bien muchas veces usamos estas palabras como similares, cada una tiene su propia definición.

Veámosla:

Entendemos por **COMUNICACIÓN** la acción o efecto de comunicarse; es decir, *el acto a través del cual una persona establece con otra un intercambio de información*. Por ejemplo, entramos a un negocio y preguntamos al empleado el precio de un producto. En ese momento se produce un acto comunicativo porque un **emisor** transmite un mensaje a un **receptor** a través de un **canal** (en este caso, al ser una comunicación oral, el canal es la voz), utilizando un **código** (esto es, el conjunto de signos que codifican la información).



LENGUAS

El **LENGUAJE**, es la facultad humana sobre el que se construye la lengua. Y la **LENGUA** es un sistema de comunicación oral que aprendemos de nuestro entorno a medida que crecemos y que, si nos enseñan, también aprendemos a escribir.



La facultad de comunicar puede ser instrumentada también por otros sistemas de signos, como el gesto, el dibujo, entre otros. En nuestras clases aprenderemos más sobre ellos también.

VARIACIONES DEL LENGUAJE: ¡¿QUÉ DECÍS?! WHAT?!

Si prestás atención a situaciones cotidianas, seguramente habrás notado que todos nos comunicamos distinto.

Muchas veces escuchamos o decimos que alguien “habla bien”, “habla mal” o “no sabe hablar” porque usa palabras difíciles, porque insulta o dice malas palabras o porque utiliza palabras o una manera difícil de comprender.

Pero... si estudiamos la historia y la geografía de las lenguas, observamos que hay muchísimos modos distintos de pronunciar, de usar palabras y de armar oraciones. Algunas están mejor vistas en los ámbitos formales y otras funcionan mejor en las conversaciones cotidianas.

ÁMBITOS FORMALES: La comunicación que se da en la escuela, en algunos lugares de trabajo, la iglesia, cuando vamos a hacer trámites o reclamos a instituciones, etc.

ÁMBITOS INFORMALES: Cuando hablamos o nos escribimos con nuestra familia, con nuestros amigos, en la cancha, cuando hablamos del trabajo con alguien con quien tenemos confianza, etc.

Las tonadas “porteña” o “entrerriana”, el acento en inglés de una persona de Australia, de Inglaterra o de India, la manera en que llamamos a las galletitas o masitas en Paraná o en Santa Fe, las palabras “de moda” que usan los jóvenes, etc., son ejemplos de las diferencias de lenguaje que conocemos.

Estas diferencias tienen un nombre científico para quienes las estudian: las **variedades lingüísticas**.

Analicemos esta historieta:



Fuente: “Inodoro Pereyra: el renegau” de Roberto Fontanarrosa

Reflexionemos: ¿Cómo hablan los personajes? ¿Qué características de los personajes determinan su forma de hablar (edad, lugar de procedencia, etc.)?

Siguiendo el link podremos ver imágenes de situaciones comunicativas distintas: para hacerlo funcionar, posá el mouse la imagen y hacé click.



Como dijimos antes, el lugar donde vivimos, nuestra edad, el contexto en el que nos comuniquemos hacen a la manera en la que usamos el lenguaje. En la historieta, Inodoro es un gaucho pampeano, él y Eulogia tienen distinta edad. Al hacer un uso distinto de las palabras, se produce el chiste.

En los otros dos ejemplos, vemos que el uso del lenguaje varía por su contexto: una escuela, el consultorio médico, la reunión de amigos, dan lugar a una forma de comunicarnos distinta.

Ahora miremos este ejemplo en inglés:

Sofía fue elegida para un nuevo puesto de trabajo, pero a los pocos días se enferma y tiene que pedir licencia. Entonces decide llamar a su jefe para avisarle.

En el ejemplo 1 (example 1) ella se refiere a él con un “Ey Eric” y en el ejemplo 2 (example 2) “Hola doctor Smith”. ¿Cuál de esas dos opciones te parece la más apropiada? ¿Por qué?



Estas modificaciones en el uso del código (lenguaje) se llaman **variedades lingüísticas** y se clasifican en: **LECTOS Y REGISTROS**.

Mirá el siguiente video para aprender qué son los **lectos**. Hacé click en la imagen.



Por otra parte, los **registros** son las variaciones según la situación comunicativa: por ejemplo, según el grado de confianza de los hablantes: **formal e informal**. Según si la situación implica un ámbito de estudio o trabajo especializado el registro será: general o especializado.

ELEMENTOS LINGÜÍSTICOS Y PARALINGÜÍSTICOS

Como dijimos al principio, la comunicación, la lengua y el lenguaje están íntimamente relacionados. Para lograr comunicarnos en todos los idiomas debemos compartir **normas o convenciones** que permitan **codificar** (convertir las ideas en signos) y **decodificar** (interpretar los signos y otorgarles un sentido similar a quien los codificó) los mensajes.

En la oralidad, es decir cuando hablamos, además del lenguaje verbal debemos tener en cuenta otros elementos que comunican:

Los gestos de la cara, las manos y el cuerpo.



Los tonos (que pueden indicar que estamos enojados, o que estamos pidiendo algo). Así también los silencios.

También podemos señalar objetos o personas que estén cerca para hacernos entender.

Estos elementos se llaman **elementos paralingüísticos**, es decir todo lo que comunica además del lenguaje verbal.



¿CORTAMOS ACÁ? Hasta aquí llegamos en esta primera parte de la clase.

Seguimos la próxima semana.

ESTRUCTURA CONVERSACIONAL / CONVERSATIONAL STRUCTURE

¡QUÉ CHARLETA! CHATTY PEOPLE!

Una situación comunicativa elemental en todos los idiomas es la del saludo y presentación personal. Cuando llegamos a nuestro primer día de trabajo, a nuestra primera clase e incluso aquí en esta propuesta virtual saludamos y nos presentamos.

Retomemos un ejemplo que vimos la primera semana:



Cuando establecemos una comunicación de “ida y vuelta” con alguien más, se produce un tipo de texto especial que denominamos **conversación** o **diálogo** y tiene características estructurales propias.

Algunos de los tipos de textos en los que predomina la estructura conversacional son:

- Una obra de teatro,
- Una entrevista,
- Una conversación de chat o
- Los diálogos incluidos en textos literarios como cuentos o novelas o en una historieta.

ELEMENTOS PARALINGÜÍSTICOS EN LA ESCRITURA

Los elementos paralingüísticos en el lenguaje escrito permiten traducir en el texto aquellos que listamos para la oralidad. Todos los elementos gráficos como espacios en blanco, negritas, mayúsculas, cursivas y signos de puntuación sirven, entre otras cosas, para dar expresividad a lo escrito.

Escuchemos y leamos este ejemplo. Hacé click en el globo para oír audio.

<https://youtu.be/F-wU1qYcDiM>

- ¿Dónde has aprendido a pelar ovejas, tú? - dijo un hombre al chino esquilador.
- ¡Oh! ¿y para qué está mandando que baje uno la mano?...
- Lo que te está pidiendo el cuerpo a ti es que yo te asiente la mía...
-¡Ni que fuera mi tata! -soltó el chino, y sacando un pucho de la oreja, lo encendió con toda calma, mientras, cruzado de piernas sobre el animal que acababa de lastimar, miraba de reojo al que lo había retado, silbando entre dientes un cielito. La burla y las risas contenidas de los otros festejando el dicho, como un lazo agolparon la sangre al rostro de éste:
- ¡¡¡Insolente!!! -gritó fuera de sí y al ruido de su voz se unió el chasquido de una bofetada.

(...)

Sin Rumbo

Eugenio Cambaceres (fragmento)

Entonces, aprendamos sobre algunos signos de puntuación que son los elementos paralingüísticos del texto escrito. Hacé click en la imagen para ver el recurso:



ATTENTION!

En inglés solamente se coloca el signo de cierre: Ejemplo: Hello! What's your name? Where?? Stop please!

¿Sabés qué son los apóstrofos? ¿Para qué sirven? Seguí el link

<https://youtu.be/jqTBg-sVVhQ>

USOS DE LAS MAYÚSCULAS

- Se usa mayúscula al principio de un escrito.
- Después de punto y seguido, punto y aparte.
- Cuando escribimos nombres propios (Susan, Romero) y los nombres dados a animales (Toby, Bobby).
- Los nombres geográficos (Argentina, Río Paraná, Andes Mountain Range).
- Los atributos Divinos (Santo, Redentor, Monseñor, Pastor, etc.)
- Los sobrenombres (Cacho, Flaco).
- Los títulos de obras: "El Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha."
- Los números romanos (XX, V)
- Los nombres de Instituciones (Consejo General de Educación).
- Los nombres de las ciencias: Biology, Psicología, etc.
- Generalmente, después de dos puntos.



RECORDÁ

Se escriben con minúsculas: los días de la semana: lunes, martes; los meses del año (enero, julio) y estaciones del año (otoño, primavera).

EN INGLÉS, en cambio, los días de la semana, las estaciones del año, los meses y los días festivos comienzan con mayúscula. Así también como las nacionalidades, los idiomas y las religiones, los títulos de libros, canciones y películas. Los nombres propios de personas, ciudades, países, planetas, ríos, mares, montañas, empresas, también se escriben con mayúsculas.

Ya que mencionamos que los días, las estaciones del año y los meses en inglés comienzan con mayúsculas, vamos a aprenderlos. ¿Te parece?

LINGÜAS

¡Hacé click en el link que aparece en la imagen y aprendé cómo se dicen! Seguramente te llamará la atención que en inglés las palabras se escriben de una manera y se pronuncian de otra, pero no te preocupes que de a poco iremos aprendiéndolas.

<https://youtu.be/227fboObyF0>


Days		Months	
Monday		January	
Tuesday		February	
Wednesday		March	
Thursday		April	
Friday		May	
Saturday		June	
Sunday		July	
August		September	
October		November	
December			

Seasons	
Spring	Summer
Autumn	Winter

ELEMENTOS PARALINGÜÍSTICOS EN LAS CONVERSACIONES

En cada caso, los elementos propios de la estructura conversacional se indican de forma distinta, tanto para identificar al emisor y al receptor de la situación comunicativa, como las huellas de la oralidad en el texto escrito.

Veamos cómo podemos reconocerlos según el caso:

TIPO DE TEXTO	¿CÓMO SE INDICA QUIEN HABLA EN CADA CASO?	¿CÓMO SE INDICAN LOS ELEMENTOS PARALINGÜÍSTICOS?
OBRA DE TEATRO	Nombre del personaje y dos puntos. Manuel: - ¡Basta!	Entre paréntesis Manuel: (gritando) – ¡Basta!
HISTORIETAS	Utilizando globos de diálogo. 	Usando onomatopeyas con dibujos: ¡BANG! , ¡Puaj! Zzzz
CHAT	Con el nombre o nickname de quien habla Manu: Estoy afuera ¿me abren? Ro: Yo llegandooo Negro: DELEEEEN... es re tarde!!	Usando onomatopeyas con emoticones  Ahhh! Fooo.... Ufa! Ouch!
NARRACIÓN (CUENTO NOVELA)	Usando la raya de diálogo: - Tengo algo para usted. - Lo estaba esperando.	Agregando otra raya después del texto: - Tengo algo para usted-dijo la empleada del correo sonriendo amablemente.

LINGÜAS

ENTREVISTA

Con las iniciales del entrevistador y el entrevistado

P: ¿Cuál es tu materia pendiente?

GF: ¡Muchas! Pero sobre todo escribir un libro.

Entre paréntesis.

P: ¿Cuál es tu materia pendiente?

GF: ¡Muchas! (risas) Pero sobre todo escribir un libro.

Te mostramos algunos ejemplos:

HISTORIETA



GUIÓN TEATRAL

El flautista de Hamelín Autor: José Luis García

(Estamos en la ciudad de Hamelín. Vemos sus casas. Entra un Hombre perseguido por un grupo de ratones. Cruzan la escena y salen. Entra una Mujer perseguida por los ratones y como antes sucediera, cruzan la escena y salen).
(Entra el Alcalde. Es un hombre gordo, elegantemente vestido y coronado por un gran sombrero. Pasea).
(Entran el Hombre y la Mujer).

HOMBRE -
Alcalde, debe hacer algo. La ciudad está llena de ratones.
ALCALDE -
¿Ratones?
(Mira a su alrededor).
Yo no veo ratones.
(Entra un ratón, luego dos más, tres en un rato, y cuatro un poco más tarde).
MUJER -
Pero sí están por todas partes.
ALCALDE -
El municipio no tiene dinero para esas cosas. Además, son unos ratoncillos de nada.
(Los ratones, que ahora son multitud, se acercan hasta el Alcalde y algunos de ellos lo mordisquean).
ALCALDE -
¡Alto!, esto es un ataque a la autoridad.
(Sale corriendo, perseguido por varios ratones).
HOMBRE -
¡Alcalde!
(Salen Hombre y Mujer tras el Alcalde, perseguidos también por ratones. Así, los tres entran y salen en varias ocasiones, siempre perseguidos por los roedores).

CHAT



Te dejamos el siguiente link para que aprendas más sobre el signo de puntuación raya de diálogo:

<http://lema.rae.es/dpd/srv/search?id=kyRr>

LAS PALABRAS EN LA CONVERSACIÓN

Las conversaciones tienen características particulares que provienen de la manera en que hablamos. Hay algunos tipos de palabras y frases que tienen una importancia especial. Algunas de ellas son:

LAS INTERJECCIONES: Son palabras o grupos de palabras que expresan sentimientos muy vivos (asombro, alegría, admiración, saludo o bienvenida, alarma, asco, etc.). Por ejemplo: “¡Dios mío!”, “¡Ay!”, “¡Qué horrible!”, “Ah...”, “¿Eh?”, “Gosh!” “Aww”

En inglés tienen la misma función ¿reconocés éstas?

- Ouch! La utilizamos cuando hacemos o decimos algo que no debíamos.
- Oops! Para expresar cuando accidentalmente hicimos algo.
- Boo! Se usa para asustar a alguien.
- Yahoo! Para expresar alegría o felicidad.
- Yeah! Una aprobación bien fuerte.



PARA SABER MÁS

¿CÓMO SE DICEN? USO CORRECTO DE HAY, AY Y AHÍ

HAY: es una forma conjugada del verbo haber y hace referencia a que existe algo. Esta forma puede ser sustituida por otras formas del verbo haber como (había, habrá, hubo, habría...).

Ejemplos: **Hay** distintos pisos en alquiler.

Hay becas disponibles para desempleados.

AHÍ: es un adverbio que indica lugar. Esta forma puede sustituirse por otros adverbios de lugar como allí o aquí.

Ejemplos:

Ahí, en esa empresa, trabaja mi hermano.

Por **ahí** se accede al salón de actos.

AY: es una interjección que sirve para expresar dolor u otras emociones. Al ser una interjección suele ir acompañada de signos de exclamación

Ejemplos:

¡Ay!, qué susto

¡Ay, mi brazo!

LAS MULETILLAS: Son palabras que no tienen significado en la oración, sino que se repiten en muchas oraciones por costumbre o para rellenar. Por ejemplo: “Ehm”, “O sea”, “Digamos”, “Este...”. “And the” “You know”

En nuestra última semana de trabajo estudiaremos también **los pronombres o pronouns** tanto en español como en inglés.



¿CORTAMOS ACÁ?

Para terminar la segunda semana de trabajo y recargar las pilas para lo que sigue, te invitamos a ver este video musical en el que las diferencias culturales e idiomáticas quedan desdibujadas. Pertenece al dúo musical QV4, un grupo de músicos y humoristas tucumanos que hacen parodias musicales de distintos géneros.



HELLO! ¡HOLA!: PRESENTACIONES PERSONALES EN INGLÉS

NOS PRESENTAMOS / INTRODUCING YOURSELF

Un ejemplo típico de conversación cotidiana es cuando nos saludamos al llegar a un lugar.

Mirá las siguientes situaciones en las que podemos observar distintas formas de saludarse en inglés. Seguí el link.

<https://youtu.be/7mY9RW6DnBk>

Frank: Hello! My name is Frank.

Susy: Hi! I'm Susy. How are you?

Sonia: Good morning! I'm Sonia

Mónica: Hey! I'm Mónica. Nice to meet you



Answer the questions. Responde las siguientes preguntas

¿Cómo se presenta Frank? _____

¿Cómo saluda Sonia? _____

¿Qué significa "nice to meet you"? _____

LENGUAS

¿Recordás los registros formales e informales que vimos en nuestra primera semana? En inglés también podemos utilizar expresiones formales e informales cuando saludamos ¡Veámoslas!

FORMAL GREETINGS SALUDOS FORMALES	INFORMAL GREETINGS SALUDOS INFORMALES
Good morning (Buenos días)	Hello (Hola)
Good afternoon (Buenas tardes)	Hi (Hola)
Good evening (Buenas noches)	Bye (Chau)
Good night (Buenas noches)	Good bye (adiós)

Listen and repeat. Escuchá y repetí los saludos formales e informales en inglés.

<https://youtu.be/dVbLx51TVZo>

LOS PRONOMBRES / PRONOUNS

MÁS QUE PALABRAS / MORE THAN WORDS

¿Sabías que **las palabras** son las unidades mínimas con sentido propio en la lengua?

En esta semana veremos un tipo especial de palabras que son muy pertinentes a la hora de conversar y presentarnos: los **PRONOMBRES** o **PRONOUNS**, en inglés.

Los **pronombres** son palabras que *están en lugar de*, de ahí su denominación “están por el nombre”. Esto quiere decir que no tienen significado por sí mismos sino que su referente se determina en función de cosas que se han mencionado anteriormente en los textos.

Por ejemplo: **Mi** nombre es Juana. **Yo** soy de Paraná. (El **yo**, hace referencia a

Juana). **My** name is Juana. **I'** m from Paraná.

En lengua castellana e inglesa, hay varios tipos de pronombres, veamos estos tres:

PRONOMBRES PERSONALES / PERSONAL PRONOUNS: refieren a las personas gramaticales de un texto: Yo, tú, nosotros...

En inglés: I, me, you, he, him, it, we, us, they and them.

PRONOMBRES POSESIVOS / POSSESSIVE PRONOUNS: Refieren a la posesión: mi, tu, su, suyos, tuyos. Siempre concuerdan en género y número con el sustantivo: **Mi** libro/**mis** libros. Los libros son **míos**.

En inglés, los pronombres posesivos son: mine, yours, his, hers, its, ours and theirs.

PRONOMBRES DEMOSTRATIVOS / DEMONSTRATIVE PRONOUNS: Estos pronombres indican la distancia relativa entre dos objetos, entre una persona y una cosa o entre dos personas. Ejemplos: ese, este, aquel, aquellos, aquí, acá, etc.

En inglés: this, these, that, those.

Nos vamos a detener en los pronombres personales: estos son palabras que se refieren a las personas que dialogan o que están fuera del diálogo, pero son nombradas en él.

Veamos los siguientes cuadros en los cuales podremos observar los pronombres personales en español y en inglés:

LENGUAS

PRONOMBRES PERSONALES		
PERSONAS	SINGULAR	PLURAL
1ERA. (EMISOR)	Yo, me, mi, conmigo	Nosotros/as, nos
2DA. (RECEPTOR)	Tú, te, contigo, con vos	Vosotros/as, vos
3ERA. (OTRAS PERSONAS)	Él, ella, se, sí, consigo, lo, la, le.	Ellos, ellas, se, sí, consigo, los, las, les.

Ahora aprenderemos los Pronombres Personales en inglés.

PERSONAL PRONOUNS		
PERSON	SINGULAR	PLURAL
1ST. PERSON	I (yo)	We (nosotros)
2ND. PERSON	You (Tú, vos)	You (ustedes)
3RD. PERSON	He (él)	They (Ellos)
	She (Ella)	
	It (Eso)	

<https://youtu.be/exXcqYXsjpQ>

Así, por ejemplo, la persona que habla (“emisor” o “hablante”) siempre se expresa en 1ª persona para hablar de sí misma:

EMISOR: YO (SINGULAR)-NOSOTROS (PLURAL)

El hablante se dirige al receptor y oyente, que es quien escucha, utilizando la 2ª persona:

RECEPTOR: VOS, USTED, TU (SINGULAR) – USTEDES, VOSOTROS (PLURAL)

Veamos un ejemplo:



Marcia: **Yo me** llamo Marcia, ¿cómo **te** llamás **vos**?

Julio: **Yo me** llamo Julio. **Nosotros** somos **argentinos**.

Y ahora leamos este ejemplo en inglés:

I'm Julia (Yo soy Julia)

You are 20 years old. (Vos tenés 20 años)

She is my teacher. (Ella es mi profesora)

We are from Entre Ríos. (Nosotros somos de Entre Ríos)

POSSESSIVE ADJECTIVES / ADJETIVOS POSESIVOS

Otra clase de palabra muy importante y muy usada en las presentaciones son los adjetivos posesivos.

Los adjetivos posesivos muestran que algo pertenece a alguien. Estos hacen referencia a quién posee y no a lo poseído. En general preceden a sustantivos.

ADJETIVOS POSESIVOS / POSSESSIVE ADJECTIVES	
Mi / Mis / My	Nuestro / Nuestros / Our
Tu / Tus / Your	Vuestros/as / De ustedes / Their
Su / Sus / His / Her / Its	

EXAMPLES:

My name is Matias. (Mi nombre es Matías)

Your mother is a doctor. (Tu madre es doctora)

Our telephone number is 34347314011. (Nuestro número de teléfono es...)

Their names are Milagros and Nahuel. (Sus nombres son Milagros y Nahuel)

¡ATENCIÓN! En español los adjetivos posesivos son llamados también **PRONOMBRES POSESIVOS DETERMINANTES**.



¿CORTAMOS ACÁ?

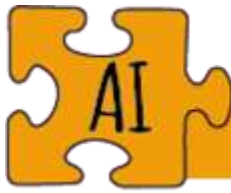


Dirección de
EDUCACIÓN DE JÓVENES Y ADULTOS
Consejo General de Educación
Gobierno de Entre Ríos

LENGUAS

Hacé click en la imagen para ver y escuchar una canción del famoso cantante cordobés La Mona Jiménez interpretando un tema de los norteamericanos Kiss. Esperamos que te diviertas.





ACTIVIDADES DE INTEGRACIÓN

- 1) A partir de la lectura del fragmento que te damos a continuación:
 - a) Identificá la estructura conversacional presente indicando quiénes son los personajes que dialogan.
 - b) Respondé: ¿Por qué los personajes hablan de tal forma? ¿Qué variaciones del lenguaje están presentes en el fragmento?
 - c) Completá los espacios en rojo con la puntuación y mayúsculas que faltan.

- dónde has aprendido a pelar ovejas, tú? - dijo un hombre al chino esquilador.

- ¡Oh! y para qué está mandando que baje uno la mano ...

- Lo que te está pidiendo el cuerpo a ti es que yo te asiente la mía...

- Ni que fuera mi tata -soltó el chino, y sacando un pucho de la oreja, lo encendió con toda calma, mientras, cruzado de piernas sobre el animal que acababa de lastimar, miraba de reajo al que lo había retado, silbando entre dientes un cielito.

La burla y las risas contenidas de los otros festejando el dicho, como un lazazo agolparon la sangre al rostro de éste:

- Insolente -gritó fuera de sí y al ruido de su voz se unió el chasquido de una bofetada.

(...)

- Por qué me pega, patrón -exclamó [el gaucho] con humildad, haciéndose el manso y el pobrecito, mientras el temblor de sus labios lívidos acusaba todo el salvaje despecho de su alma.

LENGUAS

- Para que aprendas a tratar con la gente y a ser hombre... villalba, recíbale las latas al tipo éste, páguele y que no vuelva a verlo ni pintado.

Fuente: Eugenio Cambaceres, Sin Rumbo (fragmento)

- a) Ahora imaginá que los personajes de la historia son de un país en el que hablan en inglés y se saludan. La conversación no está en el orden correcto. ¿Te animás a organizarlas? Utiliza los números del 1 al 6.

GOOD MORNING.	1
NICE TO MEET YOU.	
NICE TO MEET YOU, TOO.	
MY NAME'S ZUMA MARTÍNEZ.	
I'M JULIA SMITH.	
GOOD MORNING.	
WHAT'S YOUR NAME?	



¡Llegamos al final de la Clase 1!

Esperamos te hayas sentido a gusto con este primer paso de nuestro camino.



BIBLIOGRAFÍA

LENGUA Y LITERATURA

- ALVARADO, M., (coord. 2004), *Problemas de la Enseñanza de la Lengua y la Literatura*, Buenos Aires, Universidad Nacional de Quilmes Editores.
- ARCHANCO, P., FINOCCHIO, A.M., YUJNOVSKY,C., (2003) *Enseñar Lengua y Literatura, actividades que favorecen el aprendizaje*, Buenos Aires, Lugar Editorial.
- BARTHES, R. (2009), *Variaciones sobre la escritura*,
- BENVENISTE, E. (1986) *Problemas de lingüística general general*, México, Siglo XXI Editores.
- BOMBINI, G. (2005), *Reinventar la enseñanza de la lengua y la literatura*, Buenos Aires, Libros del Zorzal.
- BOMBINI, G. (coord. 2012), *Lengua y Literatura. Teorías, formación docente y enseñanza*, Buenos Aires, Editorial Biblos.
- CHAMBERS, A., (2007), *El ambiente de la lectura*, México, Fondo de la Cultura Económica.
- DUSSELL I. y SOUTHWELL, M. (), Dossier: “Dar y tomar la palabra”, en: El Monitor de la Educación nº 3, Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología.
- LARROSA, J. y SKLIAR. C. (coord. 2005), *Entre pedagogía y literatura*, Buenos Aires. Miño y Dávila.
- MANNI, H. (ed.) (2010): *Lectura y escritura de textos académicos para el ingreso*, Santa Fe, Universidad Nacional del Litoral.
- PRIETO, M. (2006), *Breve historia de la literatura argentina*, Buenos Aires, Ed. Taurus.

INGLÉS

- LATHAM-KOENIG CHRISTINA & OXENDEN CLIVE (2013) *English File Elementary 3rd Edition*. Oxford University Press.
- LIZ AND JOHN SOARS (2011) *New Headway, fourth edition, elementary student´s book*. Oxford University Press.
- CASUSCELLI LINA & GANDINI MARÍA JOSÉ (2006) *Chat 1 and 2*. Tinta Fresca. Pearson Education.
- BYGRAVE JONATHAN (2008) *Total English Starter*. Pearson Longman
- DOOLEY JENNY, EVANS VIRGINIA. (2008) *Grammar Way*. Express Publishing.

FUENTES:

- Educ.ar
- Colección Para seguir aprendiendo. Material para alumnos Área: Lengua Nivel: EGB3.
- Colección Para seguir aprendiendo. Material para alumnos Área: Lengua Nivel: Polimodal.
- Textos citados.
- <https://www.youtube.com/watch?v=uaTB1YiBOn4>
- <https://www.youtube.com/watch?v=YfbwwUC25yA>
- <http://meteniaquepasarami.blogspot.com.ar>
- Algunas imágenes pertenecen a <https://www.freepik.com/free-photos-vectors/business> Business vector created by Freepik